

朝朝喜喜

「快開門了，少爺醒了，」凌太太喚着僕僕。
「父母對自己的親切愛護，熱烈關心，如風何當不感動明白，無奈心緒悽悽，正是嗟嘆吃黃連的苦處，使他精神彷彿，驟然演變的可怕變故，真使他有時還以為自己在做惡夢！」
「爸爸，我平素不高興，最好替我推掉，」他皺着眉說。
「孩子，年人應多活潑，睇你年紀輕輕的，倒像中年人了，這大該是童年環境給你影響，但我希望你以後多和年輕的朋友在一起，香港的年輕人多是活潑好動的，溫柔，以後你多約漢民陪你哥哥去玩吧。」(五十四)



振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用瓷具
，古玩，亮畫，油畫，
官燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零沽，皆
律歡迎。并專接辦接款
瓷。

經理 李漢生(北進)
司徒偉林



慈雅裱花紙好

裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：
「如風溫雅的聲音。」
「如風昨夜睡得好嗎？」
「很好……」他發出
微笑。
「今夜親友們大都全
部會來，如風，他們都希
望見你，以後也許你更忙
一個相當時間了，他們說
要請吃飯呢！」凌先生喜
孜孜地說。
「快開門了，少爺醒了，」凌太太
喚着僕僕。
父母對自己的親切愛護，熱烈關心
，如風何當不感動明白，無奈心緒悽悽
，正是嗟嘆吃黃連的苦處，使他精神彷彿
，驟然演變的可怕變故，真使他有時
還以為自己在做惡夢！
爸爸，我平素不高興，最好替我推掉
，他皺着眉說。
孩子，年人應多活潑，睇你年紀輕輕
的，倒像中年人了，這大該是童年環境
給你影響，但我希望你以後多和年輕的
朋友在一起，香港的年輕人多是活潑好
動的，溫柔，以後你多約漢民陪你哥哥
去玩吧。(五十四)

專修理乾洗各種機具

本公司專門承接修理乾洗機、製造
衣服機具，與各款蒸氣機具，熔接與裝
置機器，如 Sussman 或 Cessal 款式機具，
供應局部件修理，價銀克己，免費估
價。Active Installations, 3440 Bridgeway
Vancouver 16 B. C. Phone 291-9211

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111



黃金榮

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請黃金榮君
MR. HUNNY YUEN 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
，盤碗機，家庭用具，床，椅
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與黃金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀格，圓型小摺疊
，電鍍鋼管折椅，打字機檯，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

本號新春酬賓大減價
元月十日起至元月十三日止
一連四天，所有各種唐山雜貨
罐頭商品。壹律九折。(白米
霜蝦例外)。希各位僑胞到時
選購

市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
待聘華人經理李榮
李榮電話 254-2821
李榮電話 255-8814

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式六號
電話：六八七、七、式七
式五三、〇三六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16 元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CITICAT CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4136

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

新營業時間
一九七四年
元月二日起
本行營業時間改訂
如左：
星期一至星期四
上午十時至下午三時
星期五照常
上午十時至下午六時
欸付期分以可債公買購
電話：馬國材
Manager T. Mah
電話：84-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

男兒補氣為足 女子旺血為榮
介紹新到成藥補品
補氣北耆精每盒貳元七五
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五
養血當歸精每樽壹元
大罇烏首汁每樽貳元貳毛
細罇烏首汁每樽壹元貳毛五
淋杏止咳片每樽壹元貳毛五
跌打藥精每罇六毛

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家謹定於壹九
七三年十二月六日星期四
下午五時開張營業
本酒家籌備經年，精心
策劃，裝飾古色古香，設
計美奐美輪，名廚烹飪，精
正宗粵菜，大饌小筵，精
美點心，燒烤肉味，結精
中西禮餅，餅食，宵夜小
酌，家常便飯，豐儉隨意
，分設孔雀廳：酒吧設計
華麗，寬暢舒適。文華廳
龍鳳廳：情調幽雅，氣派
非凡，專供私家酒會之用
。萬壽廳：喜慶壽酌，瑰麗
堂皇。謹此敬告各界人
士垂注並希光臨指導
董事局命
董事長梁春廣 經理林其慶 監督梁漢鈞
副經理曹澤恩 秘書梁錦 謹啓
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日 253-0228 夜 255-7431

專營電爐霜櫃
收音機乾洗衣
機及各種家庭
電器用具兼修
工精價廉僑胞
光顧特價優待

日山

美術廣告，裝璜設計，
招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌
，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636

代理 ZENITH
新運到
一九七四年原平
彩色電視機
政府
文憑
技師
修理
快捷
妥當

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver 10 B. C. 街 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

店花貨雜士奇新

營業時間：
上午十時至下午六時
電話：六八七、四〇九四

盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
龍鳳社慶 光顧定製
特別歡迎 吳柏南敬啓

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
682-7561 - 681-7562

專辦
人息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

台格牌電器，新裝電火，
免費估價，電器修理，
日夜應命。電話九八、五八七八余滿智

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞皮
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

電話：六八一、八〇一七

中秋月餅